

# SÉANCE GÉNÉRALE DES MEMBRES DU CONSEIL

2016/11/02  
19H30  
HÔTEL DE VILLE  
SALLE DU CONSEIL

Sont présents: M. Jacques Lessard - Mme Juliette Jalbert - M. Charles Audet - M. Germain Martin  
Mme Pauline T. Poirier - M. Alain Brochu - M. Patrice Bissonnette

## ORDRE DU JOUR

### 1.- PRIÈRE

### 2.- ORDRE DU JOUR - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2.1 Ordre du jour - Adoption  tel que présenté  modifié

### 3.- PROCÈS VERBAUX

3.1 Procès-verbaux – Adoption  Séance ordinaire  Séances extraordinaires

### 4.- CORRESPONDANCE

4.1 Aucune

### 5.- RAPPORT DES COMITÉS OU DES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

5.1 Voirie (Germain Martin)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.5 Tourisme (Charles Audet)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.2 Loisirs (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.6 Culture (Pauline T. Poirier)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.3 Incendie (Rock Rousseau)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.7 150 <sup>e</sup> Anniversaire (Juliette Jalbert)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.4 Urbanisme (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>		

### 6.- RAPPORT DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME / C.C.U.

6.1 Urbanisme

### 7.- TRÉSORERIE

7.1 Présentation aux membres du conseil les « états des recettes et dépenses comparatifs » selon les différents départements.

### 8.- PRÉSENTATION DES COMPTES ET ENGAGEMENTS DES CRÉDITS

8.1 Lecture et commentaires des comptes de 1 500.\$ et plus.

### 9.- AMINISTRATION

9.1 Allocution du maire sur la situation financière de la ville de Disraeli.  
9.2 Demande d'aide financière des Loisirs Aramis pour l'activité « Noël des enfants 2016 ».  
9.3 Demande d'aide financière pour Opération Nez Rouge – Thetford Mines.  
9.4 Vente d'une partie du lot (23A-1 ou 5 515 152) à Binette Marine inc.  
9.5 Nomination du directeur général comme responsable des services électroniques pour ClicSécur et pour les services offerts par les ministères et organismes.  
9.6 Autorisation de paiement à CIMCO Réfrigération – travaux compresseurs Aréna 76.  
9.7 Autorisation de paiement à Pavage Centre-Sud – travaux d'asphaltage des rues et chemins municipaux.  
9.8 Autorisation de paiement à ACCÉO Solutions inc. – formation système informatique.  
9.9 Autorisation de paiement à Excavation Gagnon et Frères inc. – travaux de démantèlement du pont ferroviaire.

- 9.10 Autorisation de paiement à Constructions de l'Amiante inc. – travaux de mise aux normes de l'eau potable.
- 9.11 Autorisation de paiement à Constructions Olisa inc. – travaux de réaménagement de la marina.
- 9.12 Autorisation de paiement à Lemay Côté architectes – honoraires professionnels projet de réaménagement de la marina.
- 9.13 Autorisation de paiement à SNC Lavalin inc. – honoraires professionnels marina.

## **10.- URBANISME**

- 10.1 Aucune

## **11.- AUTRES SUJETS**

- 11.1 Dossier projet eau potable
- 11.2 Dossier projet marina municipale
- 11.3 Dossier projet éclairage public

## **12.- PÉRIODE DE QUESTIONS**

- 12.1 Le maire invite ↪ les membres du conseil à poser des questions;
- 12.2 Le maire invite ↪ les citoyens à poser des questions.

## **13.- CLÔTURE DE LA SÉANCE**

La séance est déclarée terminée lorsque l'ordre du jour est épuisé.

## **14.- LEVÉE DE LA SÉANCE**

## **VILLE DE DISRAELI M.R.C. DES APPALACHES**

**Séance ordinaire  
du 2 novembre 2016**

Séance ordinaire du Conseil de la Ville de Disraeli, tenue publiquement au lieu et heure ordinaires des séances de ce conseil, le mercredi 2 novembre 2016, conformément aux dispositions de la loi des Cités & Villes de la Province de Québec, à laquelle assistent Mme Juliette Jalbert, M. Charles Audet, M. Germain Martin, Mme Pauline T. Poirier, M. Rock Rousseau et M. Alain Brochu, sous la présidence de M. Jacques Lessard, maire.

- 1.- Prière
- 2.- Adoption de l'ordre du jour
- 3.- Adoption des procès-verbaux
- 4.- Lecture de la correspondance
- 5.- Rapport des comités
- 6.- Rapport du C.C.U.
- 7.- Trésorerie
- 8.- Présentation des comptes et engagement de crédits
- 9.- Administration
- 10.- Urbanisme
- 11.- Autres sujets
- 12.- Période de questions
- 13.- Clôture de l'assemblée
- 14.- Levée de la séance

### **2.- ORDRE DU JOUR - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**11-2016-322**

**PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN  
APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET**

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté, avec le point 9.11 reporté à une séance ultérieure.

**ADOPTÉ à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

### **3.- PROCÈS VERBAUX**

**11-2016-323**

**PROPOSÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU  
APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU**

QUE les copies des procès-verbaux de la séance ordinaire du 5 octobre 2016 et de la séance extraordinaire du 11 octobre 2016 ont été remises aux membres du conseil, dans les délais prescrits.

QUE les procès-verbaux ne sont pas lus et sont adoptés tels quels.

**ADOPTÉ à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

#### 4.- CORRESPONDANCE

4.1 Aucune

#### 5.- RAPPORT DES COMITÉS OU DES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

5.1	Voirie (Germain Martin)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.5	Tourisme (Charles Audet)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.2	Loisirs (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.6	Culture (Pauline T. Poirier)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.3	Incendie (Rock Rousseau)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.7	150 <sup>e</sup> Anniversaire (Juliette Jalbert)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.4	Urbanisme (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>			

#### 6.- RAPPORT DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME / C.C.U.

6.1 Aucun

#### 7.- TRÉSORERIE

7.1 Une présentation aux membres du conseil « des états recettes et dépenses comparatifs » a été remise.

11-2016-324

**PROPOSÉ PAR MME JULIETTE JALBERT  
APPUYÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER**

#### 8.- PRÉSENTATION DES COMPTES ET ENGAGEMENTS DES CRÉDITS

11-2016-325

**PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN  
APPUYÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU**

QUE ce conseil approuve le paiement des comptes selon la liste des chèques émis en date du 31 octobre 2016, totalisant 1 213 084.74 \$.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

Je, soussigné, certifie que la municipalité possède les crédits disponibles pour le paiement de ces déboursés.

Patrice Bissonnette, Dir. gén. & Sec.-trés.

#### 9.- ADMINISTRATION

##### 9.1 Allocution du Maire sur la situation financière de la ville de Disraeli.

Conformément à l'article 474.1 de la loi sur les cités et villes, je dépose à ce jour, le rapport sur la situation financière de la Ville. Ce rapport se détaille comme suit :

- 1) Rapport financier pour l'année 2015;
- 2) Rapport du vérificateur pour l'année 2015;
- 3) Programme triennal d'immobilisation;
- 4) Indications préliminaires quant aux états financiers 2016;
- 5) Orientation générale du budget 2017;
- 6) Rémunération et allocation des dépenses des membres du conseil;

Liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2015.

### 1) RAPPORT FINANCIER POUR L'ANNÉE 2015.

Les états financiers ont été déposés le 4 mai 2016.

Les revenus de 3 593 532 \$ étaient répartis comme suit :

• Taxes	2 324 483 \$
• Paiement et tenant lieu de taxes (Gouv. du Québec) pour les écoles, télécommunication, etc.	218 468 \$
• Autres recettes	618 272 \$
• Transferts	432 309 \$

Les dépenses totalisant 3 878 280 \$ étant réparties comme suit :

• Administration générale	3 694 469 \$
• Frais de financement	183 811 \$

Excédent de l'exercice : (284 748) \$

Conciliation fiscale

• Affectation	974 243 \$
• Immobilisation	(689 495) \$

Excédent de l'exercice : 284 748 \$

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENTS  
DE L'ANNÉE 2015 :**

**0 \$**

### 2) RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'ANNÉE 2015.

La vérification des opérations financières de l'année 2015 a été confiée à la firme Raymond Chabot Grant Thornton, comptables agréés. Le rapport des vérificateurs révèle que les états financiers représentent fidèlement la situation financière de la Ville au 31 décembre 2015. Les résultats de ces opérations et l'évaluation de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus et aux usages particuliers de la comptabilité municipale au Québec.

### 3) PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION.

Le programme de dépenses en immobilisation permet de planifier les travaux municipaux pour une période à moyen et à long terme, tels que les travaux d'aqueduc et d'égout, l'achat de véhicules et d'équipements, etc.

Les principales dépenses en immobilisation qui ont été effectuées durant l'année 2015 sont :

• Chargeuse rétrocaveuse	119 160.81 \$
• Travaux rue Beaudoin	104 970.71 \$
• Réfection toiture motel industriel	64 456.02 \$
• Terrain de tennis	45 736.25 \$
• Plage municipale	23 803.17 \$
• Terrain de volleyball	16 421.68 \$
• Appareils respiratoires	15 175.94 \$
• Camion G. Faucher	13 000.00 \$

### 4) INDICATIONS PRÉLIMINAIRES QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS 2016.

L'année 2016 devrait se terminer avec un budget équilibré.

#### 5) ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET 2017.

Nous entreprendrons, dans les prochains jours, l'étude du budget de l'année 2017 et du programme triennal d'immobilisation.

Le budget de l'année 2017 et son programme triennal d'immobilisation seront adoptés au cours du mois de décembre 2016. Nous informerons la population par avis public de la date et l'heure de la séance au cours de laquelle ils seront adoptés. Par la suite, un document explicatif sera présenté à la population.

#### 6) RÉMUNÉRATION ET ALLOCATION DES DÉPENSES DES MEMBRES DU CONSEIL DE LA VILLE POUR L'ANNÉE 2016.

Le maire reçoit sur une base annuelle une rémunération de 13 948 \$ et une allocation de dépenses de 6 975 \$. Les conseillers, eux, reçoivent sur une base annuelle une rémunération de 4 650 \$ et une allocation de dépense de 2 325 \$.

#### 7) LISTE DES CONTRATS COMPORTANT UNE DÉPENSE DE PLUS DE 25 000 \$ DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2015.

Un rapport concernant la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la Ville a conclu depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle a été adopté le rapport de la situation financière de la Ville.

Liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2015.

NOM DU FOURNISSEUR	TOTAL DES ACHATS
BFL CANADA	59 558.22 \$
BISSON CHEVROLET ET BUICK GMC INC.	33 421.43 \$
CIMA	115 588.49 \$
CIMCO RÉFRIGÉRATION	31 801.81 \$
CONEX AMEUBLEMENT COMMERCIAL	37 417.46 \$
CONSTRUCTION DE L'AMIANTE INC. (LES)	484 258.42 \$
CONSTRUCTION OLISA INC. (LES)	433 966.50 \$
COOP FÉDÉRÉE / DIVISION SONIC	74 625.92 \$
CORP. FÊTES 150E DISRAELI	26 938.24 \$
ENTREPRISES JEAN-GUY LANDRY INC.	25 443.71 \$
EXCAVATION GAGNON & FRÈRES INC.	114 238.70 \$
GAGNON OUELLET MATHIEU M.	160 324.18 \$
HYDRO-QUÉBEC	231 895.12 \$
LA CAPITALE ASS.-GEST. PATRIM. INC.	43 416.68 \$
LA COOP DES BOIS-FRANCS	39 069.14 \$
LABO S.M. INC.	34 081.22 \$
LEMAY, CÔTÉ, ARCHITECTES	42 098.09 \$
M.R.C. DES APPALACHES	127 334.50 \$
MINISTÈRE DU REVENU DU QUÉBEC	270 593.10 \$
MINISTRE DES FINANCES	159 897.71 \$
MORENCY, SOCIÉTÉ D'AVOCATS	33 458.53 \$
RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA	120 807.85 \$
RÉGIME DE GROUPE ET COLLECTIF	88 092.89 \$
SNC - LAVALIN INC.	117 147.96 \$
SOCIÉTÉ DÉVEL. DURABLE ARTHABASKA	95 512.94 \$
T.O.R.A. INC.	190 051.69 \$
TOITURE LAJOIE	63 466.20 \$
TOTAL	3 254 506.70 \$

11-2016-326

En conséquence, il est,  
**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
**APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**  
Et résolu,

QUE le conseil autorise le dépôt du rapport sur la situation financière de la Ville.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.2 **Demande d'aide financière des Loisirs Aramis pour l'activité « Noël des enfants 2016 ».**

11-2016-327

**PROPOSÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER**  
**APPUYÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU**  
Et résolu,

QUE le Conseil octroie un montant de 500 \$ comme aide financière aux Loisirs Aramis de Disraeli pour l'activité « Noël des enfants 2016 » qui se déroulera le 3 décembre 2016.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.3 **Demande d'aide financière pour Opération Nez Rouge – Thetford Mines.**

**CONSIDÉRANT QU'**Opération Nez Rouge sollicite l'aide financière de la ville de Disraeli pour leur campagne de financement ;

11-2016-328

En conséquence, il est,  
**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
**APPUYÉ PAR M. GERMAIN MARTIN**  
Et résolu,

QUE le Conseil informe le responsable d'Opération Nez Rouge de Thetford Mines que la ville de Disraeli ne participera pas financièrement à leur campagne de financement.

QUE la ville de Disraeli souhaite tout le succès escompté pour leur campagne de financement.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.4 **Vente d'une partie du lot (23A-1 ou 5 515 152) à Binette Marine inc.**

**CONSIDÉRANT QUE** le propriétaire de Binette Marine inc. désire procéder à la construction d'un entrepôt pour remiser les bateaux ;

**CONSIDÉRANT QUE** pour permettre la construction du bâtiment une partie de la rue Beaudoin (virée) est localisée à la hauteur du terrain de Binette Marine inc. ;

**CONSIDÉRANT QUE** la vente de cette partie de rue régulariserait la situation et permettrait la construction du bâtiment ;

11-2016-329

En conséquence, il est  
**PROPOSÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU**  
**APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise la vente d'une partie de la rue Beaudoin au montant de 500 \$ pour le lot 23A-1 ou 5 515 152.

QUE le Conseil mandate Ecceterra arpenteur pour procéder au lotissement de cette partie de lot pour la réalisation du projet de Binette Marine inc.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.5 **Nomination du directeur général comme responsable des services électroniques pour ClicSécur et pour les services offerts par les ministères et organismes.**

11-2016-330

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
**APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**  
Et résolu,

QUE le Conseil nomme M. Patrice Bissonnette, directeur général et secrétaire trésorier comme responsable des services électroniques pour Clicsécur et pour les services offerts par les ministères et organismes pour la ville de Disraeli.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.6 **Autorisation de paiement à CIMCO Réfrigération – travaux compresseurs Aréna 76.**

11-2016-331

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. ALAIN BROCHU**  
**APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à CIMCO Réfrigération au montant de 6 873.28 \$ taxes incluses pour les travaux de réparation des compresseurs à l'Aréna 76.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.7 **Autorisation de paiement à Pavage Centre-Sud – travaux d'asphaltage des rues et chemins municipaux.**

11-2016-332

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN**  
**APPUYÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à Pavage Centre-Sud au montant de 36 232.66 \$ taxes incluses pour les travaux de pavage des rues et chemins municipaux.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**



9.8 **Autorisation de paiement à ACCÉO Solutions inc. – formation système informatique.**

11-2016-333

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU**  
**APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à ACCÉO Solutions inc. au montant de 17 941.68 \$ taxes incluses pour la formation sur le nouveau logiciel municipal.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.9 **Autorisation de paiement à Excavation Gagnon et Frères inc. – travaux de démantèlement du pont ferroviaire.**

11-2016-334

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
**APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à Excavation Gagnon et Frères inc. au montant de 77 010.26 \$ taxes incluses représentant 100% des travaux du démantèlement du pont ferroviaire.

QUE le paiement sera remis à l'entrepreneur en contrepartie d'une caution de garantie d'une valeur de 10 % des travaux pour une période d'un (1) an.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.10 **Autorisation de paiement à Constructions de l'Amiante inc. – travaux de mise aux normes de l'eau potable.**

11-2016-335

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN**  
**APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à Construction de l'Amiante inc. au montant de 220 784.77 \$ taxes incluses pour les travaux de mise aux normes de l'eau potable décompte progressif numéro 3.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.11 **Autorisation de paiement à Constructions Olisa inc. – travaux de réaménagement de la marina.**

11-2016-336

Il est,  
**PROPOSÉ PAR**  
**APPUYÉ PAR**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à Construction Olisa inc. au montant de \_\_\_\_\_ \$ taxes incluses pour les travaux de réaménagement de la marina, décompte progressif numéro 2.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

**REPORTÉ**

9.12 **Autorisation de paiement à Lemay Côté architectes – honoraires professionnels projet de réaménagement de la marina.**

11-2016-337

Il est,  
**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
**APPUYÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à Lemay Côté architectes au montant de 13 603.84 \$ taxes incluses pour honoraires professionnels dans le projet de réaménagement de la marina.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

9.13 **Autorisation de paiement à SNC Lavalin inc. – honoraires professionnels marina.**

11-2016-338

Il est,  
**PROPOSÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**  
**APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU**  
Et résolu,

QUE le Conseil autorise le paiement à SNC Lavalin inc. au montant de 4 354.68 \$ taxes incluses pour les honoraires professionnels dans le projet de réaménagement de la marina.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.**

**10.- URBANISME**

Aucun

**11.- AUTRES SUJETS**

- 11.1 Dossier projet eau potable
- 11.2 Dossier projet marina municipale
- 11.3 Dossier projet éclairage public
- 11.4 Aide financière Patrimoine Canada

**12.- PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le maire invite les contribuables à poser leurs questions.

**13.- & 14.- CLÔTURE ET LEVÉE DE LA SÉANCE**

11-2016-339

**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET**  
**APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**

QUE cette séance soit levée à 20h07.

**ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté**

*Je, Jacques Lessard, ai approuvé toutes et chacune des résolutions contenues  
au présent procès-verbal, n'ayant pas avisé le dir.-gén. / sec.-trés.  
de mon refus de les approuver conformément à l'article 53 L.C.V.*

---

M. Jacques Lessard, Maire

---

M. Patrice Bissonnette Dir. Gén. / Sec.-trés.

---